



ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

The DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle is designed to provide support and immobilization to the foot and ankle. It may be suitable for the treatment of severe acute ankle sprains, soft tissue injuries of the foot and ankle, stress fractures of the foot, stable fractures of the foot, and ligamentous injuries such as plantar fasciitis.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

Rigid design to restrict motion of through rigid construction. Immobilisation of the lower leg/ankle/foot in a fixed position.

CONTRAINDICATIONS

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product. This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot.

The determination of when to apply the brace rests strictly at the discretion of the treating physician.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only.
- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Do not overinflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant irritation in patients with diabetic neuropathy. Reduce aircell impression with any visual skin changes or reported discomfort. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.
- Do not use this device if you cannot feel sensations whether due to post-op anaesthesia, nerve, skin or other conditions.
- Do not use during showering or bathing.
- Do not use on open wound(s) and/or sensitive skin.
- Do not drive while wearing the brace as your ability to brake will be impaired.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- At high altitudes (especially during flights) the aircells will expand beyond optimal level. In this case adjust aircell pressure.
- Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace. This product is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for unsupervised public use.
- Always inspect before use. Check for broken stitches or parts; torn, cut or frayed material; or buckles, or hook and loop fasteners that do not hold securely. Do not use damaged product. Discontinue use when torn, frayed in any way.
- Never alter or repair this product. This product is not intended to be usedwith any other product except Envois approved accessories.
- Use a sneaker or street shoe with a ShoeLift™ or equivalent on uninjured foot while ambulating to compensate for leg length changes while wearing a fracture walking brace.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- Sit down to apply the DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle Walker.
- Open the straps, remove the front panel of the Walker.
- Insert your foot and ankle into the Walker and close the liner with the hook strips; make sure the toe piece is also folded on top of the forefoot.
- Place the front shell from anterior on the foot and leg and fasten the hook and loop straps beginning at the toe then moving up the limb. On the upper strap tighten left and right side at the same time to keep the front panel centered. Do not over tighten the straps. As swelling patterns change it may be necessary to readjust the straps.
- To remove, unfasten all straps without removing them completely from the assembled walker. Remove the front shell, unfasten the soft good liner and gently bring the foot and ankle forward and out of the walker.

CLEANING INSTRUCTIONS

Hand wash liners (at max. 30° C) using mild soap, rinse thoroughly. Air dry. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

Plastic parts can be wiped with a cloth and mild soap or disinfectant. Then allow to dry before putting on the walker.

DISPOSAL

Dispose of the device and its packaging in accordance with local or national environmental regulations.

COMPOSITION

Polipropilēne, PU foam laminate, Polyester, TPU, Nylon, TPR, EVA



INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and accessories for material or workmanship defects for a period of 12 months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

ÉLIMINATION

FRANÇAIS

Veillez lire attentivement la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

La botte d'immobilisation DONJOY® NEXTEP XCEL™ est conçue pour assurer un soutien et une immobilisation du pied et de la cheville. Elle peut être indiquée pour la prise en charge des entorses graves de la cheville au stade aigu, des lésions des tissus mous du pied et de la cheville, des fractures de stress du pied, des fractures stables du pied et des lésions ligamentaires telles que la fasciite plantaire.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE

Conception rigide pour limiter les mouvements grâce à une construction rigide. Immobilisation de la jambe inférieure/cheville/pied dans une position fixe.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser ce dispositif en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans le produit. Ce dispositif est contre-indiqué en cas de fractures instables de la jambe, de la cheville et du pied. Seul le médecin traitant détermine le moment approprié pour porter l'attelle.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est uniquement destiné à un usage chez un seul patient.
- En cas de douleur, de gonflement, de sensations différentes ou toute réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas gonfler excessivement les cellules d'air. Un gonflage incorrect des cellules d'air peut entraîner une irritation importante chez les patients atteints de neuropathie diabétique. Réduire la compression des cellules d'air si des changements cutanés apparaissent ou une gêne est constatée. Ne pas utiliser ce dispositif chez des patients n'ayant pas la capacité de communiquer une gêne physique.
- N'utilisez pas cet appareil si vous ne pouvez pas ressentir les sensations, que ce soit en raison d'une anesthésie post-opératoire, d'un nerf, de la peau ou d'autres conditions.
- N'utilisez pas le Walker sous la douche ou dans le bain.
- Ne pas appliquer sur une plaie ouverte et/ou une peau sensible.
- Ne conduisez pas en portant le Walker, car votre capacité de freinage sera altérée.
- Tout déplacement sur des surfaces glissantes ou humides doit être effectué avec précaution pour éviter toute blessure.
- À haute altitude (en particulier pendant un vol), les cellules d'air se dilatent au-delà du niveau optimal. Dans ce cas, la pression des cellules d'air doit être ajustée.
- Toujours consulter le médecin ou le thérapeute avant d'apporter des modifications à l'attelle. Ce produit doit être utilisé sous la surveillance d'un professionnel de santé. Ce dispositif n'est pas destiné à une utilisation par la population générale sans surveillance.
- Toujours inspecter le produit avant utilisation. Vérifier la présence de coutures rompues ou de pièces cassées, d'éléments déchirés, coupés ou effilochés ou de système de fermeture ou d'attaches auto-agrippantes qui ne peuvent pas être fixés en toute sécurité. Ne pas utiliser un produit endommagé. Cesser l'utilisation si des éléments sont déchirés, usés, effilochés de quelque façon que ce soit.
- Ne jamais modifier ou réparer ce produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec tout autre produit à l'exception des accessoires approuvés par Envois.
- Utiliser une basket ou une chaussure de ville avec une semelle de compensation ShoeLift™ ou équivalent sous le pied non blessé lors de la marche pour compenser les changements de longueur des jambes pendant le port d'une botte d'immobilisation orthopédique pour une fracture.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- Assesiez-vous pour insérer la botte de marche-cheville DONJOY® NEXTEP XCEL™.
- Ouvrez les courroies, retirez la partie avant rigide de la botte
- Insérez votre pied et votre cheville dans la botte et refermez la doublure à l'aide des bandes auto-agrippantes ; assurez-vous que la partie recouvrant les orteils est également pliéee sur le dessus de l'avant du pied.
- Placez la coque avant par l'avant sur le pied et la jambe, puis fixez les courroies auto-agrippantes en commençant par les orteils et en remontant sur la jambe. Serrez le côté droit et le côté gauche de la courroie supérieure en même temps afin de garder la partie avant rigide centrée. Ne serrez pas trop les courroies.
- Il peut être nécessaire de réajuster les courroies, au fur et à mesure de la modification de l'œdème.
- Pour retirer la botte, détachez toutes les courroies sans les retirer complètement de la botte assemblée, retirez la coque avant, détachez la doublure souple et amenez doucement le pied et la cheville vers l'avant et hors de la botte.

ENTRETIEN

Lavez les doublures à la main (à 30° C maximum) avec un savon doux, puis rincez abondamment. Laissez sécher à l'air. Remarque : Si les doublures ne sont pas soigneusement rincées, les résidus de savon peuvent provoquer une irritation et détériorer le matériau.

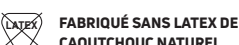
Les pièces en plastique peuvent être essayées à l'aide d'un chiffon et de savon doux ou d'un désinfectant. Laissez ensuite sécher avant de mettre la botte.

ÉLIMINATION

Éliminer l'appareil et son emballage conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales.

COMPOSITION

Polipropilēne, mousse PU laminée, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA



RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant

une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completa y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

La bota ortopédica NEXTEP XCEL™ Ankle de DONJOY® está diseñada para dar soporte e inmovilización al pie y al tobillo. Puede ser adecuada para tratar esguinces de tobillo agudos o graves, lesiones del tejido blando en pie y tobillo, fracturas por estrés del pie, fracturas estables del pie, y lesiones de ligamentos como la fasciitis plantar. Características funcionales: Diseño rígido para restringir el movimiento mediante una construcción rígida. Inmovilización de la pierna inferior/tobillo/pie en una posición fija.

CONTRAINDICACIONES

No utilizar este producto si es alérgico a cualquiera de los materiales presentes en este producto. Este dispositivo está contraindicado en casos de fracturas inestables de la pierna, el tobillo y el pie. La decisión sobre cuándo aplicar la ortesis corresponde exclusivamente al criterio del médico tratante.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- El producto está pensado para ser usado por un único paciente.
- Si experimenta dolor, inflamación, alteración de la sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente mientras utiliza este producto, debe consultar de inmediato a su profesional sanitario.
- No hinche de más las celdas de air. Si hincha de manera incorrecta las celdas de aire puede provocar irritaciones significativas en pacientes con neuropatía diabética. Reduzca la presión de las celdas de aire si se presentan cambios visibles en la piel o se informa de alguna molestia. No utilice este dispositivo en pacientes que no pueden comunicar si sufren una molestia física.
- Si experimenta dolor, inflamación, alteración de la sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente mientras utiliza este producto, debe consultar de inmediato a su profesional sanitario.
- No hinche de más las celdas de air. Si hincha de manera incorrecta las celdas de aire puede provocar irritaciones significativas en pacientes con neuropatía diabética. Reduzca la presión de las celdas de aire si se presentan cambios visibles en la piel o se informa de alguna molestia. No utilice este dispositivo en pacientes que no pueden comunicar si sufren una molestia física.
- Tenga precaución al caminar sobre superficies resbaladizas o mojadas para evitar lesiones.
- A grandes altitudes (especialmente durante un vuelo), las celdas de aire se expandirán más allá de su nivel óptimo. Si esto sucede, regule la presión de las celdas de aire.
- Consulte siempre con su médico o fisioterapeuta antes de realizar cualquier modificación en la ortesis. Este producto se debe utilizar bajo la supervisión de un profesional sanitario. Este dispositivo no está diseñado para un uso público sin supervisión.
- Inspeccione siempre el producto antes de usarlo. Revise si hay costuras o piezas rotas, materiales rasgados, cordados o deshilachados, o hebillas o cierres que no funcionan correctamente.
- No utilice el producto si está dañado. Deje de usar el producto si está rasgado, desgastado o deshilachado de cualquier forma.
- Nunca modifique ni repare este producto. Este producto no está pensado para ser utilizado con ningún otro producto que no sean accesorios aprobados por Envois.
- Utilice una zapatilla o un calzado de calle con un ShoeLift™ o equivalente en el pie no lesionado al caminar, para compensar la diferencia en la longitud de la pierna al usar una ortesis de marcha para fracturas.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- Síntese para colocarse la Bota ortopédica NEXTEP XCEL™ Ankle de DONJOY®.
- Abra las correas y retire el panel frontal de la bota ortopédica.
- Introduzca el pie y el tobillo en la bota ortopédica y cierre el forro interior con las tiras de cierre por contacto; asegúrese de que la parte de los dedos también esté doblada sobre el antepié.
- Sitúe la férula frontal sobre el pie y la pierna desde la parte anterior. Ajuste las correas de gancho y bucle comenzando desde la punta del pie y después subiendo por la extremidad.
- En la correa superior, apriete los lados izquierdo y derecho al mismo tiempo para mantener el panel frontal centrado. No apriete en exceso las correas. A medida que la inflamación cede, puede que sea necesario reajustar las correas.
- Para quitarle la bota ortopédica, afloje todas las correas sin extraerlas completamente de la bota ortopédica. Retire la férula frontal, afloje el forro acolchado, y leve suavemente el pie y el tobillo hacia adelante hasta que sacarlo de la bota ortopédica.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Lavar los forros a mano (máx. 30 °C) con jabón suave. Aclarar a fondo. Secar al aire libre.

Nota: Si no se aclara adecuadamente, el jabón residual puede causar irritación y deteriorar el material.

Se pueden limpiar las piezas de plástico con un paño y jabón suave o desinfectante. Después, dejar secar antes de volver a colocaras en la bota ortopédica.

ÉLIMINACIÓN

Desene el dispositivo y su embalaje de acuerdo con las normativas ambientales locales o nacionales.

COMPOSICIÓN

Polipropileno, espuma laminada de PU, poliéster, TPU, nailon, TPR, EVA



PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará todo o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante

un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

DEUTSCH

Lesen sie vor der Verwendung des Produkts bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte Anlegen ist Voraussetzung für eine ordnungsgemässe Funktion des Produktes.

Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt. Die Garantie DJO, LLC übernimmt die Einzelanfertiger Herstellungsleistung die Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Ausgabe. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder der/die Betreuer/in des Patienten sein. Die Erstanwendung sollte unter Aufsicht einer geschulten Fachkraft erfolgen. Eine sachgerechte, persönliche Einweisung versetzt den Patienten in die Lage, das Produkt im alltäglichen Gebrauch in der Häuslichkeit sicher zu nutzen.

Der Anwender sollte die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmassnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

Der DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle wurde entwickelt, um den Fuß und den Sprunggelenk zu stützen und zu immobilisieren. Er eignet sich ggf. zur Behandlung schwerer akuter Sprunggelenkverstauchungen, Weichteilverletzungen des Fußes und des Sprunggelenks, Belastungsfrakturen des Fußes, stabilen Fußfrakturen und Bandverletzungen wie z.B. Plantarfaszisitis.

Die Entscheidung darüber, wann die Orthese angelegt werden soll, wird ausschließlich vom behandelnden Arzt getroffen.

LEISTUNGSMERKMALE:

Starre Konstruktion zur Bewegungseinschränkung durch starre Bauweise. Immobilisierung von Unterschenkel/Sprunggelenk/Fuß in vorgegebener Position.

KONTRAINDICATIONEN

Von Gebrauch absehen, falls Sie auf jegliche Stoffe, die in diesem Produkt enthalten sind, allergisch sind. Dieser Artikel ist bei instabilen Frakturen des Unterschenkels, des Sprunggelenks und des Fußes kontraindiziert. Die Entscheidung darüber, wann die Orthese angelegt werden soll, wird ausschliesslich vom behandelnden Arzt getroffen.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist ausschliesslich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.
- Sollten Sie beim Benutzen dieses Produkts jegliche Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder irgendwelche ungewöhnlichen Reaktionen verspüren bzw. haben, sofort die für Sie zuständige medizinische Fachkraft konsultieren.
- Übermäßiges Aufpumpen der Luftzellen vermeiden. Ein unsauggemäßes Aufpumpen der Luftzellen kann bei Patienten mit diabetischer Neuropathie zu erheblicher Reizung führen. Die Luftzellenkompression bei sichtbaren Hautveränderungen oder bei Beschwerden über Unbehagen reduzieren. Dieser Artikel darf nicht an Patienten verwendet werden, die nicht instande sind, körperliches Unbehagen mitzuteilen.
- Benutzen Sie diese Orthese nicht, wenn Sie aufgrund einer postoperative Anästhesie, eines Nerven- oder Hautleidens oder eines anderen Zustands keine Empfindungen spüren können.
- Verwenden Sie den Walker nicht beim Duschen oder Baden.
- Nicht auf offenen Wunden und/oder empfindlicher Haut anwenden.
- Fahren Sie nicht mit dem Walker, da Ihre Bremsfähigkeit beeinträchtigt sein kann.
- Beim Gehen auf rutschigen oder nassen Oberflächen vorsichtig sein, um Verletzungen zu vermeiden.
- In großen Höhen (insbesondere während eines Fluges) dehnen sich die Luftzellen über das optimale Maß hinaus aus. Der Luftzellenruck sollte in diesem Fall angepasst werden.
- Bevor man an der Orthese Änderungen vornimmt, ist immer der zuständige Arzt bzw. Therapeut zu konsultieren. Dieses Produkt darf nur unter ärztlicher Aufsicht verwendet werden. Dieses Produkt ist nicht für die unbeaufsichtigte öffentliche Nutzung vorgesehen.
- Vor Gebrauch immer inspizieren. Das Produkt sollte auf Folgendes geprüft werden: beschädigte Nähte oder Teile, gerissenes, geschwittenes oder ausgefransstes Material oder Klettverschlüsse, die nicht richtig halten. Ist der Artikel beschädigt, ist von Gebrauch abzusehen. Mit dem Gebrauch aufhören, wenn das Produkt in jeglicher Weise gerissen, abgenutzt oder ausgefranst ist.
- Am Produkt dürfen keine Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung mit anderen Produkten vorgesehen, mit Ausnahme von Zubehör, das vom Hersteller zugelassen wurde.

- Beim Gehen sollte ein Turnschuh oder ein Straßenschuh mit ShoeLift™ oder einem ähnlichen Artikel am verletzten Fuß getragen werden, um die Längendifferenz des Beins beim Tragen des Walkers auszugleichen.

ANLEGEANLEITUNG

- Zum Anlegen des DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle Walker hinsetzen.
- Die Gurte lösen, die Frontplatte der Walkers entfernen.
- Den Fuß und den Sprunggelenk in die Gestülzte einsetzen und das Pad mit den Hakenstreifen schließen; sicherstellen, dass auch die Zehenpartie über den Vorderfuß gefaltet ist.
- Die Vorderschale von vorne auf den Fuß und das Bein legen und die Klettverschlüsse, zuerst an der Zehen und anschließend immer höher am Bein, befestigen.
- Den oberen Gurt gleichzeitig auf der linken und rechten Seite festziehen, damit die Frontplatte zentriert bleibt. Die Gurte nicht zu fest anziehen. Mit der Änderung der Schwelungsmuster könnte ggf. eine Neupassung der Gurte erforderlich werden.
- Zum Entfernen alle Gurte lösen, ohne sie aus der zusammengebauten Gehhilfe komplett zu entfernen, die Vorderschale entfernen, das weiche Pad lösen und den Fuß zusammen mit dem Sprunggelenk vorsichtig nach vorne und aus der Gehstütze heraus bewegen.

REINIGUNGSHINWEISE

Innenschuh mit milder Seife von Hand (bei max. 30° C) waschen, gründlich ausspülen. Lufttrocknen.

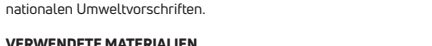
Hinweis: Wenn der Innenschuh nicht gründlich ausgepulvt wird können Feinsteneste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen. Kunststoffteile können mit einem Tuch und milder Seife oder handelsüblichen Desinfektionsmittel abgewischt werden. Anschließend trocken lassen, bevor der Walker wieder angelegt wird.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Gerät und seine Verpackung gemäß den örtlichen oder nationalen Umweltvorschriften.

VERWENDETE MATERIALIEN

Polipropylen, PU-Schaumfolie, Polyester, TPU, Nylon, TPR, EVA



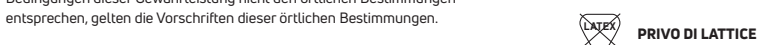
FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT
WARRANTY DJO, LLC übernimmt die Materialanfertiger Herstellungsleistung die Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Ausgabe. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo e il suo imballaggio in conformità con le normative ambientali locali o nazionali.

COMPOSIZIONE

Polipropilene, schiuma laminata PU, poliestere, TPU, nylon, TPR, EVA



DESTINATO ALL'USO PERSONALE

GARANZIA DJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia, se questi sono incompatibili con le regolamentazioni locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali

PROFLO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

PRESTANTE EIGENSCHAPPEN:

Stijf ontwerp om beweging te beperken door middel van een stijve constructie.

Immobilisatie van het onderbeen/enkel/voet in een vaste positie.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Il prodotto è concepito solo come monouso.
- Se si prova dolore, gonfiore, un cambiamento delle sensazioni o reazioni insolite mentre si usa il prodotto, consultare immediatamente un professionista medico.
- Non gonfiare troppo le celle d'aria. Il gonfiaggio non corretto delle celle d'aria potrebbe causare irritazione significativa nei pazienti con neuropatia diabetica. Ridurre la compressione delle celle d'aria con eventuali modifiche visibili della pelle o se viene segnato disagio. Non usare questo dispositivo su pazienti che non sono in grado di comunicare disagio fisico.
- Non utilizzare questo dispositivo se non si riesce a percepire le sensazioni a causa di anestesia post-operatoria, nervi, pelle o altre condizioni.
- Utilizzare il Walker durante la doccia o il bagno.
- Non applicare su ferite aperte e/o pelle sensibile.
- Non guidare indossando il Walker, poiché potrebbe compromettere la capacità di frenata.
- Prestare attenzione quando si cammina su superfici scivolose o bagnate per evitare infortuni.
- In caso di elevata altitudine (soprattutto durante i voli) le celle d'aria si espanderanno oltre il livello ottimale. In questo caso regolare la pressione delle celle d'aria.

- Consultare sempre il medico o il terapeuta prima di apportare modifiche al tutore. Questo prodotto deve essere usato con la supervisione di un professionista medico. Questo dispositivo non è concepito per uso pubblico senza supervisione.
- Ispezionare sempre prima dell'uso. Controllare per punti o parti rotti; materiale lacerato, tagliato o sfilacciato; o fibbie o chiusure con gancho e anello che non si chiudono in modo sicuro. Non usare il prodotto danneggiato in qualsiasi modo.
- Non alterare né riparare mai questo prodotto. Questo prodotto non è concepito per essere usato con qualsiasi altro prodotto se non gli accessori con approvazione Envois.
- Over leg altijd met de Walkers, aangezien dit van remvermogen kan verminderen.
- Om te letse te voorkomen dient u voorzichtig te zijn als u op gladde of natte oppervlakken loopt.
- Op grote hoogten (vooral tijdens vluchten) zullen de luchtcellen uitzetten tot boven het optimale niveau. Pas in dat geval de druk van de luchtcellen aan.
- Over leg altijd met de Walkers, aangezien dit van remvermogen kan verminderen.
- Over leg altijd met de Walkers, aangezien dit van remvermogen kan verminderen.
- Rijd niet met de Walker, aangezien dit van remvermogen kan verminderen.
- Om te letse te voorkomen dient u voorzichtig te zijn als u op gladde of natte oppervlakken loopt.
- Op grote hoogten (vooral tijdens vluchten) zullen de luchtcellen uitzetten tot boven het optimale niveau. Pas in dat geval de druk van de luchtcellen aan.
- Over leg altijd met de Walkers, aangezien dit van remvermogen kan verminderen.
- Over leg altijd met de Walkers, aangezien dit van remvermogen kan verminderen.
- Rijd niet met de Walker, aangezien dit van remvermogen kan verminderen.
- Om te letse te voorkomen dient u voorzichtig te zijn als u op gladde of natte oppervlakken loopt.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- Sedere per applicare il dispositivo DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle Walker.
- Aprire le fasce, rimuovere il pannello anteriore del walker.
- Inserire il piede e l'ankle nel walker e chiudere il rivestimento con i lacci del gancho; assicurarsi che anche la parte delle dita dei piedi sia ripiegata sulla punta del piede.
- Mettere il guscio anteriore nella parte davanti del piede e della gamba e chiudere le fasce a velcro iniziando dalla punta del piede e poi salendo lungo l'arto.
- Sulla fascia superiore, stringere il lato sinistro e destro contemporaneamente per mantenere il pannello anteriore centrato. Non stringere troppo le fasce.
- Potrebbe essere necessario regolare di nuovo la fasce.
- Per rimuovere, sganciare tutte le fasce senza rimuoverle completamente dallo stivale, riappare il guscio anteriore, aprire il rivestimento in tessuto e delicatamente portare il piede e la caviglia in avanti e fuori dal walker.

Hinweis: Wenn der Innenschuh nicht gründlich ausgespült wird können Feinsten

KONTRAINDIKATIONER

Må ikke anvendes, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne indeholdt i dette produkt. Denne enhed er kontraindiceret til ustabile frakturer i underben, ankel og fod. Hvis/risikoen skinnen skal anvendes, afgøres af den behandelende læge.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er kun beregnet til brug af en enkelt patient.
- Hvis du oplever smerter, hævelse, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Luftcellerne må ikke fyldes for meget. Ukorrekt påfyldning af luftcellerne kan forårsage signifikant irritation hos patienter med diabetisk neuropati. Reducer luftcellekompression ved eventuelle visuelle hudændringer eller oplevet ubehag. Brug ikke denne enhed hos patienter, der ikke er i stand til at give udtryk for fysisk ubehag.
- Brug ikke denne enhed, hvis du ikke kan mærke formommelser, uanset om det skyldes postoperativ anæstesi, nerve-, hud- eller andre tilstande.

- Må ikke bruges under brusbad eller badning med Walker.
- Må ikke anvendes på åbne sår og/eller fødsels hud.
- Kør ikke bil med Walker på, da det kan nedsætte din evne til at bremse.
- Vær forsigtig, når du går på glatte eller våde overflader for at undgå personskade.
- I store højder (særlig under flyvning) vil luftcellerne udvide sig ud over optimalt niveau. I dette tilfælde skal luftceller tjekkes justeres.
- Rådfrøg dig altid med din læge eller behandler, før du foretager ændring-er på skinnen. Dette produkt skal bruges under supervision af en læge.
- Denne enhed er ikke beregnet til offentlig brug uden supervision.
- Ikke andre altdig før brug. Tjek for brudte sting eller dele. Ilturevet, skåret eller flosset materiale, arskar eller velcrokludninger, der ikke sidder forsvartigt. Brug ikke et beskadiget produkt. Afbryd brugen, når den er revet i stykker, slidt eller flosset på nogen måde.
- Dette produkt må aldrig ændras eller repareres. Dette produkt er ikke beregnet til brug med noget andet produkt undtagen Enovis-godkendt tilbehør.
- Brug en sneaker eller sko med en ShoeLift™ eller tilsvarende på den uskadede fod, for at kompensere for ændringer i benlængde, mens du anvender walkeren.

ANVENDELSESISTRUKTIONER

1. Sæt dig ned for at anbringe DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle Walker 2. Åbn stropperne, fjern frontpanelet på walkeren 3. Indsæt din fod og ankel i walkeren, og luk foringen med krogstripsene; sørg for, at låstykkeket også er foldet oven på forfoden. 4. Placer den forreste skal fra forsidn på foden og benet og fastgør krog- og lækkestropperne, begynd ved tåen og fortsæt derefter op ad benet. På den øverste stropp stram venstre og højre side på samme tid så at du holde frontpanelet centreret. Stram ikke stropper for meget. Efterhånden som hævelsesmønstrerne ændrer sig, kan det være nødvendigt at justere stropperne. 5. For at fjerne og læsne alle stropper uden at fjerne dem helt fra den samlede walker, skal du fjerne den forreste skal, løsne den bløde foring og forsigtigt føre foden og anklen frem og ud af walkeren.

RENGØRINGSVEJLEDNING

Håndvask foringerne (ved maks. 30 °C) med mild sæbe, skyl grundigt. Lufttør. Bemærk: Hvis foringen ikke skylles grundigt, kan resterende sæbe forårsage irritation og forringe materialet. Plastedelar kan tørkes af med en trasa og mild tvål eller desinfektionsmedel. Lad sedan tørke innan du sætter på ortosen.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf apparatet og dets emballage i overensstemmelse med lokale eller nationale miljøregler.

SAMMENSÆTNING

Polypropylen, PU-skumlaminat, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

URČENÉ NA POÚZITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materielle eller fabrikmæssige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af, at denne garantis vilkår og betingelser afviger fra de lokale bestemmelser, gælder de lokale bestemmelser.

SVENSKA

Läs följande anvisningar noggrant och fullständigt innan du använder produkten. Korrekt applikation är av största vikt för produktens korrekta funktion.

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabelt att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle är avsedd att ge stöd och immobilisering av foten och fotleden.

Produkten kan vara lämplig för behandling av allvarliga akuta fotledstuckningar, mjukdelsskador på foten och fotleden, stressfrakturer i foten, stabla frakturer i foten samt ledbandskador såsom plantarfasciit.

Ytelseegenskaper: Stivt design för att begränsa rörelse genom stiv konstruktion. Immobilisering av underben/rist/fot i en fixerad position.

Kontraindikationer: Skal ikke brukes dersom du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet. Dette produktet er kontraindikert for ustabile frakturer i nedre del av leggen, ankel og fot. Tidspunktet for når du skal ta på skinnen skal avgjøres av den behandelnde legen.

KONTRAINDIKATIONER

Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt. Produkten är inte lämplig för instabila frakturer i underbenet, fotleden eller foten. Det är utelöstående den behandlande läkarens bedömning som avgör när ortosen ska användas.

VARNINGAR OG FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Produkten är avsedd att användas av endast en person.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, förändringar i känsl eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Fyll inte luftcellerna för mycket. Felaktig fyllning av luftceller kan forsa förårsage betydellig irritation hos patienter med diabetisk neuropati. Reducer luftcellekompression ved eventuelle visuelle hudændringer eller oplevet ubehag. Brug ikke denne enhed hos patienter, der ikke er i stand til at give udtryk for fysisk ubehag.
- Anvnd inte denna apparat om du inte kan känna några känslor, oavsett om det beror på postoperativ anæstesi, nerve-, hud- eller andra tillstånd.
- Använd inte Walker i duschen eller badet.
- Använd inte på öppna sår och/eller känsligt hud.
- Kör inte bil med Walker på, eftersom din bromsförmåga kan påverkas.
- Vår försiktigt när du går på haia eller våta ytor så att du inte skadar dig.
- På höga höjder (särskilt vid flygresor) expanderar luftcellerna utöver optimal nivå. Justera i så fall trycket i luftcellerna.
- Rådfrög alltid med din läkare eller behandlare innan du gör några ändring- ar av ortosen. Denna produkt ska endast användas under överinseende av läkare eller sjuksköterska. Produkten är inte avsedd för allmän användning utan överinseende.
- Inspekiera alltid produkten före användning. Leta efter trasiga sömmar eller delar, sönderrevet, söndersturett eller fransat material, eller spännen eller kardborreband som inte håller fast ordentligt. Använd inte produkten om den är skadad. Sluta använda produkten om den är sönderfören, sliten eller fransad på något sätt.
- Denna produkt får aldrig ändras eller repareras. Denna produkt är inte avsedd att användas med någon annan produkt förutom tillbehör som godkänns av Enovis.
- Använd en gymnasistisko eller promenadsko med en ShoeLift™ eller likvärdig produkt på den oskadede foten för att kompensera den skittilid i benlängd som walkertortosen ger upphov till.

ANVÄNDNINGSISTRUKTIONER

1. Sitt ner med fot og ankel i walkeren, og luk foringen med krogstripsene; sørg for, at låstykkeket også er foldet oven på forfoden. 2. Åbn stropperne, fjern frontpanelet på walkeren 3. For i foten og fotleden i ortosen og stång fodret med kardborrbandet. Sæt til, at låstykete også er viket oven på forfoden. 4. Placer den forreste skal fra forsidn på foden og benet og fastgør krog- og lækkestropperne, begynd ved tåen og fortsæt derefter op ad benet. På den øverste stropp stram venstre og højre side samtidigt så at den fræmre panelen hålls centrerad. Dra inte åt remmarna för hårt. Efter hand som svullnaden förändras kan remmarna behöva justeras igen. 5. För att ta av ortosen lossar du alla remmar utan att ta bort dem helt från den monterade ortosen. Ta bort det främre hånda höjdet, lossa det mjuka fodret och för försiktig foten och fotleden framåt och ut ur ortosen.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Håndvättad fodret (på högst 30 °C) med mild tvål och skölj noga. Låt lufttorka. Obs: Om ortosen inte sköljs noga kan tvålrester orsaka irritation och bruka ned materialet. Plastedelar kan tørkas av med en trasa og mild tvål eller desinfektionsmedel. Lad sedan tørke innan du sætter på ortosen.

BORTSKAFFANDE

Kassera enheten och dess förpackning i enlighet med lokale eller nationella miljöföreskrifter.

SAMMANSÄTTNING

Polypropen, PU-skumlaminat, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material eller tillverkning under en period på sex månader från försäljningsdatum.

NORSK

Før produktet tas i bruk, må du lese alle anvisningene nedenfor nøye. Det er avgjørende at produktet brukes riktig for at det skal gi god effekt.

SVENSKA

Läs följande anvisningar noggrant och fullständigt innan du använder produkten. Korrekt applikation är av största vikt för produktens korrekta funktion.

Den tilltente brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familjemedlem som hjelper til. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

Tiltenkt brukerprofil: Den tilltente brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familjemedlem som hjälper til. Brukeren skal kunne lese, förstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

Tiltenkt bruk/indikationer: The DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle er designet for å gi støtte og immobilisering av fot og ankel. Den kan være egnet til behandling av alvorlige akutte ankelforstyrrelser, bløtvevsskade i foten og ankelen, stressfrakturer i foten, stabile frakturer i foten, og ligamentskader som plantar fasciit.

Ytelseegenskaper: Stivt design for å begrense bevegelse gjennom stiv konstruksjon. Immobilisering av underben/rist/fot i en fast posisjon.

Kontraindikasjoner: Skal ikke brukes dersom du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet. Dette produktet er kontraindikert for ustabile frakturer i nedre del av leggen, ankel og fot. Tidspunktet for når du skal ta på skinnen skal avgjøres av den behandelnde legen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er kun tilltenkt bruk av én pasient.
- Hvis du oplever smerter, hevvelser, sansesendringer eller uvanlige reaktioner mens du bruker dette produktet, må du kontakte lege øyeblikkeligt. Ikke overpump luftcellerne. Felaktig luftcelleoppblåsning kan forårsake betydelig irritation hos patienter med diabetisk neuropati. Reducer luftcellekompression ved visuelle ændringer på hud eller rapportert ubehag. Ikke bruk dette produktet på patienter som ikke er i stand til at kommunisere fysiskt epåkvavuttu.
- Ikke bruk dette apparatet hvis du ikke kan føle noe, enten det skyldes postoperativ anæstesi, nerve-, hud- eller andre tilstander.
- Ålå kjågtå tååå laiteita, jos et voi tuntea tunteuksia leikkauksen jälkeen anestesian, hermo- iho- tai muiden sairauksien vuoksi.
- Ikke bruk Walker under dusjing eller bading.
- Ålå kjågtå avoataahtia ja/tai heikkoutta.
- Ålå kjågtå avoataahtia ja/tai heikkoutta.
- Ålå ajaa autoa, kun kulkijalla Walkeria, sillä se voi heikentää jarrutuskykyäsi.
- Ole varovainen, kun kävelet lukuilla tai märittä pinnolla loukkaantumisen välttämiseksi.
- Suuriassa korkeuksissa (erityisesti lentojen aikana) ilmakennon laajenevat yli optimaalisen tuueta. Lopeta käyttö, jos se on repeytynyt, kulunut tai rippaanntunut millään tavalla.
- Ålå koskaan mukkaa tai korjaa tååå tuueta. Tååå tuueta ei ole tarkoitettu kjågtåttåvåksi minkään muun tuuteen kuin Enovisin huoksymien lisåvarustuden kanssa.
- Kågtå lenkkaria tai jokapåivåstå kenkå, jossa on ShoeLift™ tai vastaava, vammattomassa jalassa kåvelun aikana kompensoidaksisi jalan tuuuden muutoksia murtumien hoitoon tarkoitettå kåvelytukea kjågtåttåesså.

PÅFÖRINGSINSTRUKSJONER

1. Sett deg ned for å ta på DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Walker 2. Åpne stroppene, ta ut frontpanelet på Walker 3. Sett foten og ankelen inn i Walkeren, lukk foringen med krogstriplene og sørg for at låstykkeket også er brettet på toppen av forfoten. 4. Plasser frontskallet fra utviden på foten og benet og fest krok- og lækkestremene fra tåen og oppover på benet. På den øvre stroppen stram venstre og høyre side om gangen for å holde frontpanelet sentrert. Ikke stram stropper for hardt. Etter hvert som hevelsesmønstrer endrer seg, kan det være nødvendig å justere stropperne. 5. For å fjerne luftcellene lømmer du dem og løsner alle stroppene uten å fjerne dem helt fra den monterte gangskinnen. Fjern det fremste skallet, løsne det mjke, gode foringen og før forsiktig foten og ankelen fremover og ut av walkeren.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Håndvask foringen (ved maks. 30° C) med mild såpe, skyl grundigt. Lufttørk.

MERK: Hvis produktet ikke skylles grundigt nok, kan såpe rester irritere huden og forringe materialet. Plastedeler kan tørkes av med en klud og mild såpe eller desinfeksjonsmiddel. La det deretter tørke for du tar på deg walkeren igjen.

AVHENDING

Kast enheten og emballasjen i samsvar med lokale eller nasjonale miljøforskrifter.

SAMMENSÆTNING

Polypropylen, PU-skumlaminat, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

BARE MENT FOR BRUK PÅ EN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter på materielle/etter kvalitet i seks måneder fra salgsdato. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

SUOMI

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti kokonaan ennen laitteen käyttöä. Oikea kiinnittäminen on tärkeää laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta.

KÄYTTÄJÄPROFIILI

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheensä jäsenien käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKEITUS JA -AIHEET

DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle on suunniteltu tukemaan ja immobilisoimaan jalkaa ja nilkkaa. Se voi soveltaa vakavien akuttien nilkan nyrjähdysten, jalkaterän ja nilkan pehmytkudosvammojen, jalkaterän ristsusmurtumien, vakaiden jalkaterän murtumien ja nivelsidamammojen, kuten plantaarfasciitin, hoitoon.

Suorituskykyominaisuudet: Jäykkä rakenne liikkeen rajoittamiseen jylkän rakenteen avulla. Alaraajan/nilkan/ankel immobilisointi kiinteään osaan.

Vasta-aiheet: Älä käytä, jos olet allerginen joltakin tämän laitteen sisältämälle materiaalille. Tämä laite on vasta-aiheinen säikeen, nilkan ja jalan epävakaisissa murtumissa. Vain hoitava lääkäri voi päättää, milloin tukea käytetään.

Varoitukset ja varotoimet

- Laite on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.
- Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätyypillisiä reaktioita, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaisesen.
- Älä käytä ilmakemmo liikaa. Vääräntäinen ilmakemmon käyttö voi aiheuttaa merkittävää ärsytystä potilailta, jotka sairastavat diabeettista autonomista neuropatiaa. Vähennä ilmakempon puristusta, jos ihomuutoksia tai epämuuavuttu ilmenee. Älä käytä laitetta, jos potilas ei kykene ilmaisemaan fyysistä epämuuavuttu.
- Älä käytä tätä laitetta, jos et voi tuntea tunteuksia leikkauksen jälkeen anestesian, hermo- iho- tai muiden sairauksien vuoksi.
- Älä käytä Walkeria under dusjing tai kylgysstia.
- Älä käytä avoataahtia ja/tai heikkoutta.
- Älä ajaa autoa, kun kulkijalla Walkeria, sillä se voi heikentää jarrutuskykyäsi.
- Ole varovainen, kun kävelet lukuilla tai märittä pinnolla loukkaantumisen välttämiseksi.
- Suuriassa korkeuksissa (erityisesti lentojen aikana) ilmakennon laajenevat yli optimaalisen tuueta. Lopeta käyttö, jos se on repeytynyt, kulunut tai rippaanntunut millään tavalla.
- Älå koskaan mukkaa tai korjaa tååå tuueta. Tååå tuueta ei ole tarkoitettu kjågtåttåvåksi minkään muun tuuteen kuin Enovisin huoksymien lisåvarustuden kanssa.
- Kågtå lenkkaria tai jokapåivåstå kenkå, jossa on ShoeLift™ tai vastaava, vammattomassa jalassa kåvelun aikana kompensoidaksisi jalan tuuuden muutoksia murtumien hoitoon tarkoitettå kåvelytukea kjågtåttåesså.

KÄYTTÖAIHEET

1. Istu alas ja aseta DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle Walker paikalleen. 2. Avaa hihnat ja poista Walkerin etulevy. 3. Aseta jalka ja nilkka Walkerin ja sulje pehmuste tarraaunoilla. Varmista, että postrojone materiaat on taitettu jalkaterän päälle. 4. Aseta etukuori etupuolelta jalkaterän ja säären päälle. Kiinnitä tarraaunahihnat varpaasta alkaen raaaja jylgyspään. Kiristä ylemmän hihnan vasenta ja oikeaa puolta, jotta etupaneeli pysyy keskeillä. Älä kiristä hihnoja liian tiukalle. Turvotuksen muuttuessa voi olla tarpeen säätää hihnoja uudelleen. 5. Jos haluat poistaa tuen, irrota kaikki hihnat, mutta älä poista niitä kokonaan kootusta kävelytuesta, poista etukuori, irrota pehmusta ja vie jalka ja nilkka varovasti eteenpäin ja ulos kävelytuesta.

PESUOHJEET

Pese pehmustet käsien (enintään +30 °C:ssa) meidellä saippualla. Huuhtelee huolellisesti. Anna kuivua itsestään.

Huomautus: Jos tukea ei huuhdella perusteellisesti, saippujäämää voi aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.

Muoviosat voidaan pyyhkiä liinalla ja meidellä saippualla tai desinfiointiaineella. Anna siten kuivua ennen kuin laitat kävelytuen jalkaan.

HÄVITTÄMINEN

Hävittä laite ja sen pakkaus materiaalien tai kansallisten ympäristöministeriön mukaisesti.

KOOSTUMUS

Polypropeni, PU-vaahotlaminatti, polyesteri, TPU, nailon, TPR, EVA

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTTETTY LUONNONKUMI-LATEKSIA.

SUOSITELTAAN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAUKU DJO, LLC korjaa tai korvaa koko laitteen ja sen osan tai koko laitteen lisätarvikkeet tai niiden osan niissä olevien valmistusvirhiden osalta kuuden kuukauden ajan myyntipäivästä.

PORTUGUÊS

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho. A instalação correta é essencial para o bom funcionamento do aparelho.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico qualificado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, avisos e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

A DONJOY® NEXTEP XCEL™ Ankle foi concebida para proporcionar apoio e imobilização do pé e do tornozelo.

Pode ser adequada para o tratamento de entorses agudas graves do tornozelo, lesões dos tecidos moles do pé e do tornozelo, fraturas de stress do pé, fraturas estáveis do pé e lesões ligamentares como a Fascite Plantar.

Características de desempenho: Conceção rígida para restringir o movimento através de uma construção rígida. Imobilização da perna inferior/tornozelo/pé em uma posição fixa.

Contraindicações: Não utilizar se for alérgico a qualquer um dos materiais incluídos neste produto. Este dispositivo é contraindicado para fraturas instáveis da perna, tornozelo e pé. A determinação do momento de aplicação da ortótese fica estritamente ao critério do médico assistente.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- Se sentir dor, inchaço, alterações de sensibilidade ou quaisquer reações inesperadas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Não insuflar demasiado as câmaras de ar. Uma insuflação incorreta da câmara de ar pode causar irritação significativa em pacientes com neuropatia diabética. Reduzir a compressão da câmara de ar em caso de quaisquer alterações visuais da pele ou desconforto reportado. Não utilizar este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico.
- Não utilize este dispositivo se não conseguir sentir sensações devido a anestésia pós-operatória, nervos, pele ou outras condições.
- Não insuflar Walker durante o banho ou duchar.
- Não aplique sobre feridas abertas e/ou pele sensível.
- Não conduza enquanto estiver a usar o Walker, pois a sua capacidade de travagem será afetada.
- Tenha cuidado ao caminhar sobre superfícies escorregadias ou molhadas para evitar ferimentos.
- Em altitudes elevadas (especialmente durante os voos), as câmaras de ar irão expandir-se para além do nível ideal. Nesse caso, ajustar a pressão das câmaras de ar.
- Consulte sempre o seu médico ou terapeuta antes de efetuar alterações à ortótese. Este produto de ser utilizado sob a supervisão de um profissional de saúde. Este aparelho não se destina a uma utilização pública sem supervisão.
- Inspeção sempre antes de utilizar. Verifique se existem pontos ou partes partidas, rasgadas, cortadas ou material desgastado; ou fivelas, ou fechos de velcro que não fixam com segurança. Não utilize produtos danificados. Inspeção a utilização se o dispositivo estiver rasgado, gasto ou desgastado de forma alguma.
- Não utilize Walkera podczas kapieci ani przysięcia.
- Nie stosuj na otwarte rany i/lub wrażliwą skórę.
- Nie prowadz pojazdu z Walkerem, ponieważ może to pogorszyć zdolność hamowania.
- Należy zachować ostrożność podczas chodzenia po śliskich lub mokrych powierzchniach, aby uniknąć urazów.
- Na dużych wysokościach (zwłaszcza podczas lotów) komory powietrzne rozszerzają się poza optymalny poziom. W takim przypadku należy wyregulować ciśnienie w komorze powietrznej.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzaj ortezę przed użyciem. Sprawdź, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartej, przeciętej lub nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wąjkłkiem akcesoriów zaawidowanych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyn podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po zlamaniach kości.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadz